

BR-XI CHRONOGRAPH TOURBILLON

BR-CAL.283

NOTICE TECHNIQUE	2
TECHNICAL NOTES	3
TECHNISCHE ANWEISUNG	4
NOTICIA TÉCNICA	5
ISTRUZIONI TECNICHE	6
TECHNISCHE INFORMATIE	7
INSTRUÇÕES TÉCNICAS	8
Инструкция	9
取扱説明書	10
技术说明	11
기술 정보	12
الدليل الفني	13

Bell  Ross

BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Mouvement : mécanique à remontage manuel. BR-CAL.283. 35 rubis. 21 600 alternances par heure. Réserve de marche de 4 jours. Réglage de haute précision dans 4 positions (tolérance de 0/ +10 secondes par jour).

Fonctions : heures et minutes. Chronographe monopoussoir avec roue à colonnes : compteur 30 mn et compteur 60 s. Indicateur de la réserve de marche. Tourbillon volant. **Boîtier** : diamètre 45 mm. Couronne vissée.

UTILISATION GÉNÉRALE

Pour dévisser la couronne en position 0, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Mise en service. Lorsque la montre est arrêtée, dévisser et tirer la couronne jusqu'à la position 1 puis remonter le mécanisme en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'aiguille de l'indicateur de réserve de marche se positionne en haut de la graduation. L'autonomie de fonctionnement est alors de 4 jours. **Réglage de l'heure.** Tirer la couronne jusqu'à la position 2. Régler l'heure en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.

UTILISATION DU CHRONOGAPHE

La fonction Chronographe permet la mesure d'un temps en minutes et secondes.

Utilisation du Poussoir I :

1^{re} pression : déclenche la mesure du temps.

2^e pression : stoppe la mesure du temps.

3^e pression : remise à zéro et arrêt du chronographe.

IMPORTANT

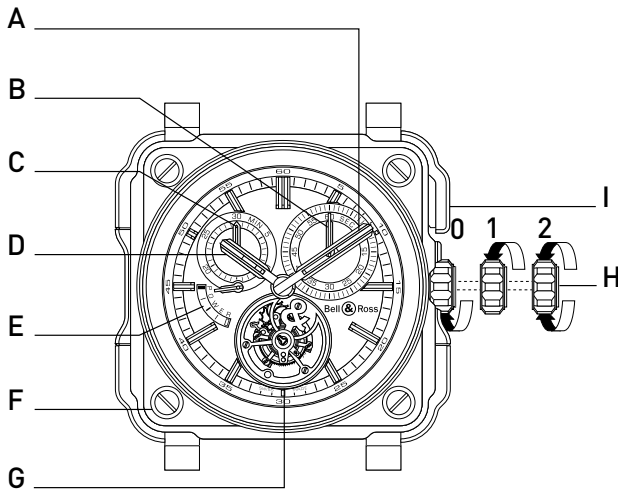
Champs magnétiques. Les champs magnétiques peuvent altérer la bonne marche de votre montre. Aussi, nous vous conseillons d'éviter de placer votre montre à proximité des appareils électroniques qui peuvent générer des champs magnétiques importants (radio, smartphone, téléviseur, ordinateur, tablettes, enceintes acoustiques...).

Étanchéité. Une fois un réglage terminé et afin de garantir une parfaite étanchéité, repousser la couronne jusqu'à la position 0. La couronne ne doit jamais être manipulée sous l'eau.

Attention : Les 4 vis (F) à tête fendue servent à fixer la lunette sur le corps du boîtier et à assurer l'étanchéité de la montre. Pour bénéficier de la garantie Bell & Ross, ces vis ne doivent jamais être dévissées.

ENTRETIEN

Après chaque immersion dans l'eau de mer, il est conseillé de rincer soigneusement la montre et son bracelet avec de l'eau douce. Il est également conseillé de réviser l'étanchéité de votre montre tous les deux ans. Afin de garantir un service conforme aux exigences de la marque, toute intervention sur votre montre doit être effectuée par le centre de réparation Bell & Ross ou un horloger agréé Bell & Ross. Lorsqu'une réparation intervient durant la période de garantie, vous devez présenter la carte de garantie Bell & Ross, dûment datée et signée par le revendeur lors de l'achat de la montre.



- A. Aiguille des minutes
- B. Compteur des secondes du chronographe
- C. Compteur des minutes du chronographe
- D. Aiguille des heures
- E. Indicateur de réserve de marche
- F. Vis de fixation (**NE JAMAIS DÉVISSER**)
- G. Cage tourbillon
- H. Couronne
- I. Poussoir I. Start/Stop/Remise à zéro

- 0. Dévisser la couronne (sens inverse des aiguilles d'une montre)
- 1. Remonter le mécanisme manuellement (sens des aiguilles d'une montre)
- 2. Régler l'heure (sens des aiguilles d'une montre ou sens inverse)

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez et espérons que vous trouverez entière satisfaction dans votre montre Bell & Ross.

La garantie internationale de Bell & Ross

Votre montre Bell & Ross a passé avec succès les tests de fiabilité les plus rigoureux de l'industrie horlogère suisse. Elle est garantie contre tout vice de fabrication pour une durée de 2 ans à compter de la date d'acquisition inscrite par le vendeur agréé Bell & Ross sur le certificat de garantie internationale, sous réserve des lois applicables et/ou garanties légales. Cette garantie est totale (pièces et main d'œuvre). Elle exclut toutefois :

- . Les dommages qui résultent d'accidents ou d'un usage impropre ou abusif de la montre (choc violent, écrasement, manipulations brutales du fermoir...).
- . Les dommages qui résultent de réparations ou démontages non effectués par un revendeur agréé par Bell & Ross ou un centre de service après-vente agréé par Bell & Ross.
- . Les conséquences de l'usage normal et du vieillissement de la montre. Elle exclut également les bracelets cuir ainsi que les piles, compte tenu de la nature spécifique de ces éléments.

IMPORTANT : Pour bénéficier de la Garantie Internationale de Bell & Ross, vous devez impérativement faire effectuer toute intervention par les spécialistes agréés : revendeurs agréés par Bell & Ross, centres de Service après-vente agréés par Bell & Ross.

Cette garantie ne peut être appliquée que sur présentation du certificat de garantie internationale de Bell & Ross, dûment rempli, daté et signé par un revendeur agréé de Bell & Ross.
Modèles et caractéristiques techniques sous réserve de modification.

BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

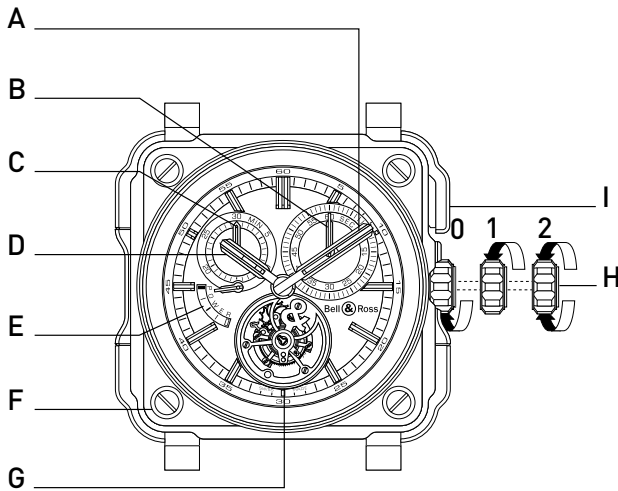
GENERAL DESCRIPTION

Movement: hand-wound mechanical. BR-CAL.283. 35 jewels. 21,600 vibrations per hour. 4-day power reserve. High precision setting to 4 positions (tolerance of 0/+10 seconds per day). **Functions:** hours and minutes. Monopusher column wheel chronograph: 30-min. counter and 60-sec. counter. Power reserve indicator. Flying tourbillon. **Case:** 45 mm in diameter. Screw-down crown.

GENERAL USAGE

To unscrew the crown in position 0, rotate it anticlockwise.

Starting the watch. When the watch has stopped, unscrew and pull the crown out to position 1 and wind the movement by rotating the crown clockwise until the power reserve indicator hand points to the top of the scale. The power reserve is 4 days when fully wound. **Setting the time.** Pull the crown out to position 2. Set the time by rotating the crown clockwise.



- A. Minute hand
 - B. Chronograph second counter
 - C. Chronograph minute counter
 - D. Hour hand
 - E. Power reserve indicator
 - F. Attachment screw (**NEVER UNSCREW**)
 - G. Tourbillon cage
 - H. Crown
 - I. Pusher I. Start/Stop/Reset
0. Unscrew the crown (rotate anticlockwise)
 1. Wind the movement manually (rotate clockwise)
 2. Set the time (rotate in either direction)

USING THE CHRONOGRAPH

The Chronograph Function Can Measure Time In Minutes And Seconds.

Using The Pusher I:

- 1st Press: Sets Off The Time Measurement.
- 2nd Press: Stops The Time Measurement.
- 3rd Press: Stops And Resets The Chronograph.

IMPORTANT

Magnetic fields. Magnetic fields can adversely affect the accuracy of your watch. Also, we would recommend that you avoid placing your watch near electronic devices that may generate large magnetic fields (radio, smart-phone, television, computer, tablet, loudspeakers etc.).

Water resistance. Once the watch is set, to ensure perfect water resistance, push the crown back to position 0. Never operate the crown underwater.

Note: The 4 slotted screws (F) mount the bezel to the case and ensure the water resistance of the watch. To benefit from the Bell & Ross warranty, these screws must never be unscrewed.

MAINTENANCE

After being immersed in seawater, it is recommended to carefully rinse off the watch and strap with fresh water. It is also recommended to have the water resistance of your watch checked every two years. To ensure a service that meets the brand's exacting standards, any servicing of your watch must be carried out by the Bell & Ross service centre or a watchmaker approved by Bell & Ross. Whenever repairs are made during the warranty period, you must present the Bell & Ross warranty card, duly dated and signed by the retailer at the time the watch was purchased.

We thank you for the confidence that you have shown in our brand and we hope that your Bell & Ross watch meets with your complete satisfaction.

The Bell & Ross international guarantee

Your Bell & Ross watch has successfully passed the most rigorous reliability tests in the Swiss watch-making industry. It is guaranteed against all manufacturing defects for 2 years from the date of purchase entered by the Bell & Ross approved retailer on the international guarantee certificate subject to applicable laws and/or legal guarantees. This guarantee is total (parts and labor). It excludes however:

- . Damage that is the result of accidents or improper or incorrect use of the watch (violent shock, crushing, brutal handling of the clasp).
- . Damage that is the result of repairs or dismantling not carried out by an approved Bell & Ross retailer or an approved after-sales service center.
- . The results of normal use and wear of the watch and strap. This also excludes batteries given the specific nature of these items.

IMPORTANT : To be covered by the Bell & Ross International Guarantee, any work must be carried out by approved specialists : retailers approved by Bell & Ross, approved after-sales service centers.

This guarantee can only be applied on presentation of the Bell & Ross International Guarantee certificate, duly completed, dated and signed by an approved retailer.

Models and Technical features subject to change

BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Uhrwerk: Mechanisch mit Handaufzug. BR-CAL.283. 35 Rubine. 21 600 Halbschwingungen pro Stunde. Gangreserve von 4 Tagen. Besonders präzise Einstellung in 4 Positionen (Toleranz 0/+10 Sekunden pro Tag).
Funktionen: Stunden und Minuten. Chronograph mit einem Drücker und Säulenrad: 30-Minuten- und 60-Sekundenzähler. Gangreserveanzeige. Fliegendes Tourbillon. **Gehäuse:** 45 mm Durchmesser. Verschraubte Krone.

ALLGEMEINE VERWENDUNG

Die Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen, um sie in Position 0 herauszudrehen.

Inbetriebnahme. Wenn die Uhr stehen geblieben ist, die Krone lösen und in Position 1 herausziehen, dann den Mechanismus aufziehen, dazu die Krone im Uhrzeigersinn drehen, bis sich der Zeiger der Gangreserveanzeige oben an der Skala befindet. Die Gangreserve beträgt dann 4 Tage.

Einstellen der Uhrzeit. Die Krone bis in Position 2 herausziehen. Die Uhrzeit einstellen, dazu die Krone im Uhrzeigersinn drehen.

VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

Die Chronographenfunktion ermöglicht eine Zeitmessung in Minuten und Sekunden.

Verwendung von Drücker I:

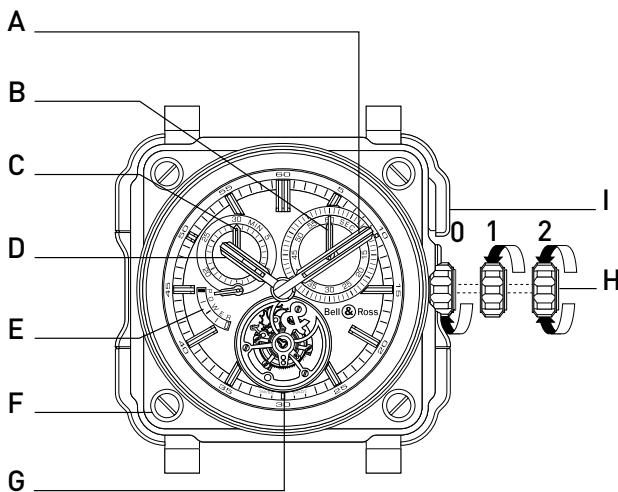
1. Druck: Startet die Zeitmessung.
2. Druck: Stoppt die Zeitmessung.
3. Druck: Nullrückstellung und Stoppen des Chronographen.

IMPORTANT

Magnetfelder. Magnetfelder können die Ganggenauigkeit Ihrer Uhr beeinträchtigen. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr von elektronischen Geräten fern zu halten, die starke Magnetfelder erzeugen können (Radio, Smartphone, Fernseher, Computer, Tabletcomputer, Lautsprecher ...).

Wasserdichtigkeit. Nach dem Einstellen und um eine perfekte Dichtigkeit zu garantieren, die Krone wieder in Position 0 zurückdrücken. Die Krone darf auf keinen Fall unter Wasser betätigt werden.

Achtung: Mit den vier Schlitzkopfschrauben (F) wird die Lünette am Gehäusekörper befestigt. Sie gewährleisten die Wasserdichtigkeit der Uhr. Sie dürfen niemals aufgeschraubt werden, sonst verliert die Garantie von Bell & Ross ihre Gültigkeit.



- A. Minutenzeiger
 - B. Sekundenzeiger des Chronographen
 - C. Minutenzeiger des Chronographen
 - D. Stundenzeiger
 - E. Gangreserveanzeige
 - F. Befestigungsschraube (**NIE AUFSCHRAUBEN**)
 - G. Tourbillonkäfing
 - H. Krone
 - I. Drücker I. Start/Stop/Nullrückstellung
-
- 0. Die Krone herausdrehen (gegen den Uhrzeigersinn)
 - 1. Den Mechanismus manuell aufziehen (im Uhrzeigersinn)
 - 2. Die Uhrzeit einstellen (im Uhrzeigersinn oder umgekehrt)

PFLEGE

Nach jedem Eintauchen in Salzwasser sollten die Uhr und ihr Armband gründlich mit Süßwasser gespült werden. Außerdem empfehlen wir, die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr alle zwei Jahre prüfen zu lassen. Um ein Funktionieren zu garantieren, das den Ansprüchen der Marke genügt, müssen alle Eingriffe an Ihrer Uhr von einem Bell & Ross-Reparaturcenter oder von einem von Bell & Ross zugelassenen Uhrmacher vorgenommen werden. Bei einem Eingriff an der Uhr während der Laufzeit der Garantie, müssen Sie die vom Händler mit dem Kaufdatum versehene und unterzeichnete Bell & Ross-Garantiekarte vorlegen.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und hoffen, dass Sie mit Ihrer Uhr Bell & Ross vollau zufrieden sein werden.

Bell & Ross internationale Garantie

Ihre Bell & Ross Uhr hat die strengsten Zuverlässigkeitstests der Schweizer Uhrenindustrie erfolgreich bestanden. Sie ist ab dem vom zugelassenen Händler Bell & Ross auf dem internationalen Garantieschein vermerkten Datum 2 Jahre lang gegen alle Fabrikationsmängel garantiert, unter Vorbehalt der gültigen Gesetze und/oder gesetzlichen Garantien. Diese Garantie ist komplett (Teile und Arbeitskräfte). Schließt jedoch aus:
. Schäden, die durch Unfälle oder eine unsachgemäße oder missbräuchliche Benutzung verursacht wurden (heftiger Stoß, Zerdrücken, brutale Handhabung des Verschlusses...)
. Schäden, die durch Reparaturen oder Demontagen verursacht werden, die nicht von einem von Bell & Ross zugelassenen Händler oder Kundendienstzentrum durchgeführt wurden.
. Folgen von normaler Verwendung und Alterung der Uhr und des Armbands. Ebenfalls ausgeschlossen sind die Batterien aufgrund der spezifischen Beschaffenheit dieser Bestandteile.

WICHTIG: Um von der internationalen Garantie von Bell & Ross Gebrauch machen zu können, müssen Sie unbedingt alle Eingriffe von zugelassenen Spezialisten durchführen lassen: von Bell & Ross zugelassene Händler, von Bell & Ross zugelassene Kundendienstzentren. Diese Garantie ist nur gültig auf Vorlage des ordnungsgemäß von einem von Bell & Ross zugelassenen Händler ausgefüllten, datierten und unterzeichneten internationalen Garantiescheins von Bell & Ross.

Modelle und technische Eigenschaften unter Vorbehalt von Änderungen

BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

DESCRIPCIÓN GENERAL

Movimiento: mecánico de cuerda manual. BR-CAL.283. 35 rubíes. 21 600 alternancias / hora. Reserva de marcha de 4 días. Ajuste de alta precisión en 4 posiciones (tolerancia de 0/ +10 segundos por día). **Funciones:** horas y minutos. Cronógrafo monopulsador con rueda de columnas: contador de 30 minutos y contador de 60 segundos. Indicador de la reserva de marcha. tourbillon volante. **Caja:** 45 mm de diámetro. Corona enroscada.

USO GENERAL

Para desenroscar la corona hasta la posición 0, girarla en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Puesta en marcha. Cuando el reloj está parado, desenroscar y tirar de la corona hasta la posición 1 y ajustar el mecanismo girando la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que la aguja del indicador de reserva de marcha se sitúe encima de la graduación. La autonomía de funcionamiento pasa a ser de alrededor de 4 días. **Ajuste de la hora.** Colocar la corona en la posición 2. Ajustar la hora girando la corona en el sentido de las agujas del reloj.

USO DEL CRONÓGRAFO

La función cronógrafo permite medir un tiempo en minutos y segundos.

Uso del pulsador I:

- 1.ª presión: activa la medición del tiempo.
- 2.ª presión: para la medición del tiempo.
- 3.ª presión: pone a cero y para el cronógrafo.

IMPORTANTE

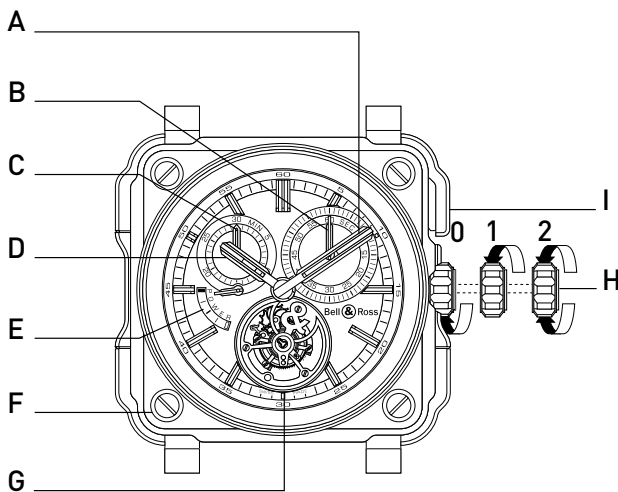
Campos magnéticos. Los campos magnéticos pueden alterar el buen funcionamiento del reloj. Asimismo, le aconsejamos que evite situar el reloj cerca de aparatos electrónicos que puedan generar campos magnéticos importantes (radios, smartphones, televisores, ordenadores, tablets, altavoces acústicos, etc.).

Hermeticidad. Para garantizar una perfecta hermeticidad después de realizar un ajuste, volver a colocar la corona en la posición 0. La corona nunca debe manipularse en el agua.

Atención: Los 4 tornillos (F) con cabeza ranurada sirven para fijar el bisel al cuerpo de la caja y garantizar la hermeticidad del reloj. Para disfrutar de la garantía Bell & Ross, no deben quitarse nunca esos tornillos.

MANTENIMIENTO

Después de cada inmersión en agua de mar, se recomienda aclarar con cuidado el reloj y la pulsera en agua dulce. También se recomienda revisar la hermeticidad del reloj cada dos años. Para garantizar un servicio conforme a las exigencias de la marca, cualquier intervención en el reloj debe efectuarla un centro de reparación Bell & Ross o un relojero acreditado por Bell & Ross. Cuando se lleve a cabo una reparación durante el período de garantía, tendrá que presentarse la tarjeta de garantía Bell & Ross, debidamente fechada y firmada por el distribuidor en el momento de la compra del reloj.



- A. Minutero
 - B. Contador de segundos del cronógrafo
 - C. Contador de minutos del cronógrafo
 - D. Aguja de las horas
 - E. Indicador de reserva de marcha
 - F. Tornillo de fijación (**NO DESATORNILLAR NUNCA**)
 - G. Tourbillon
 - H. Corona
 - I. Pulsador I. Start/Stop/ Puesta a cero
0. Desenroscar la corona (en el sentido contrario a las agujas del reloj)
 1. Dar cuerda al mecanismo manualmente (en el sentido de las agujas del reloj)
 2. Ajustar la hora (en el sentido de las agujas del reloj o sentido contrario)

Les agradecemos la confianza que nos han otorgado y esperamos que su reloj Bell & Ross les proporcione plena satisfacción.

La garantía internacional Bell & Ross

Su reloj Bell & Ross ha superado con éxito las pruebas de fiabilidad más rigurosas de la industria relojera suiza. Disfruta de garantía de 2 años contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de adquisición especificada por el vendedor autorizado Bell & Ross en el certificado de garantía internacional, a reserva de leyes aplicables y/o garantías legales. La mencionada garantía es completa (incluye piezas y mano de obra). Quedan sin embargo al margen de la misma :

- . Los daños resultantes de accidentes o uso incorrecto o desproporcionado del reloj (golpes violentos, aplastamientos, manipulaciones del cierre con excesiva fuerza...).
- . Los daños resultantes de las reparaciones o desmontajes no efectuados por un vendedor autorizado por Bell & Ross o por un centro de servicio posventa igualmente autorizado por Bell & Ross.
- . Las consecuencias del uso normal y el envejecimiento del reloj y la correa. Quedan también excluidas las pilas, habida cuenta del carácter específico de estos elementos.

ATENCIÓN : Para disfrutar de la Garantía Internacional de Bell & Ross, resultará indispensable confiar a especialistas autorizados cualquier intervención, es decir poner su reloj en manos de vendedores Bell & Ross concertados o centros de servicio posventa autorizados por la propia Bell & Ross. A efectos de validez de la garantía, deberá presentarse previamente el correspondiente Certificado de Garantía Internacional de Bell & Ross, debidamente cumplimentado, fechado y firmado por un vendedor Bell & Ross autorizado.

Modelos y características técnicas sujetos a modificación

BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

DESCRIZIONE GENERALE

Movimento: meccanico a carica manuale. BR-CAL.283. 35 rubini. 21 600 alternanze/ora. Riserva di carica di 4 giorni. Regolazione di alta precisione in 4 posizioni (tolleranza di 0/+10 secondi al giorno). **Funzioni:** ore e minuti. Cronografo monopulsante con ruota a colonne: contatori 30 minuti e 60 secondi. Indicatore della riserva di carica. Tourbillon volante. **Cassa:** diametro 45 mm. Corona avvitata.

UTILIZZO GENERALE

Per svitare la corona in posizione 0, ruotarla in senso antiorario.

Regolazione iniziale. Quando l'orologio è fermo, svitare la corona ed estrarla in posizione 1, poi ricaricare il meccanismo ruotando la corona in senso orario fino a quando la lancetta dell'indicatore della riserva di carica non si posiziona nella parte superiore della scala. La riserva di carica è di 4 giorni. **Impostazione dell'ora.** Estrarre la corona in posizione 2. Impostare l'ora ruotando la corona in senso orario.

UTILIZZO DEL CRONOGRAFO

La funzione Cronografo consente di misurare un periodo di tempo in minuti e secondi.

Utilizzo del Pulsante I:

Prima pressione: avvia la misurazione del tempo.

Seconda pressione: arresta la misurazione del tempo.

Terza pressione: azzeramento e arresto del cronografo.

IMPORTANTE

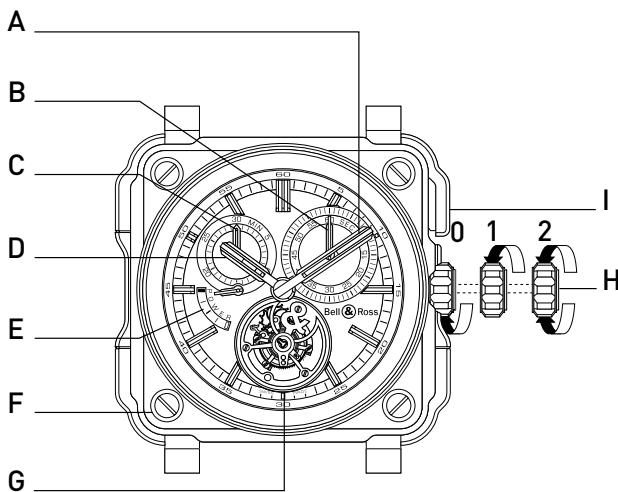
Campi magnetici. I campi magnetici possono alterare il buon funzionamento del vostro orologio. Vi consigliamo di non lasciare l'orologio vicino a dispositivi elettronici che possono generare forti campi magnetici (radio, smartphone, TV, PC, tablet, altoparlanti...).

Impermeabilità. Dopo aver terminato la regolazione e per garantire una tenuta perfetta, spingere la corona in posizione 0. Non manipolare mai la corona sotto l'acqua.

Attenzione: Le 4 viti (F) a taglio servono a fissare la lunetta sul corpo della cassa e a garantire l'impermeabilità dell'orologio. Per poter beneficiare della garanzia Bell & Ross, queste viti non devono mai essere svitate.

MANUTENZIONE

Dopo ogni immersione in acqua di mare si consiglia di risciacquare accuratamente con acqua dolce l'orologio e il suo cinturino. Si consiglia inoltre di far eseguire la revisione dell'impermeabilità dell'orologio almeno ogni due anni. Per garantire un'assistenza tecnica all'altezza delle esigenze della marca, tutti gli interventi sui nostri orologi devono essere effettuati da un centro riparazioni Bell & Ross o da un orologiaio autorizzato da Bell & Ross. Se l'intervento di riparazione ha luogo durante il periodo di garanzia, è necessario presentare il certificato di garanzia Bell & Ross, debitamente firmato e datato dal rivenditore al momento dell'acquisto dell'orologio.



- A. Lancetta dei minuti
 - B. Contatore dei secondi del cronografo
 - C. Contatore dei minuti del cronografo
 - D. Lancetta delle ore
 - E. Indicatore della riserva di carica
 - F. Vite di fissaggio (**NON SVITARE MAI**)
 - G. Gabbia del tourbillon
 - H. Corona
 - I. Pulsante I. Start/Stop/ Azzeramento
-
- 0. Svitare la corona (senso antiorario)
 - 1. Ricaricare il meccanismo manualmente (senso orario)
 - 2. Impostare l'ora (senso orario o antiorario)

Vi ringraziamo della fiducia che ci avete accordato e ci auguriamo che sarete soddisfatto del vostro orologio Bell & Ross.

La garanzia internazionale Bell & Ross

Il vostro orologio Bell & Ross ha superato con successo i test di affidabilità più severi dell'industria orologiera svizzera. Esso è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per la durata di 2 anni dalla data d'acquisto apposta dal venditore autorizzato Bell & Ross sul certificato di garanzia internazionale, fatte salve le leggi applicabili e/o garanzie legali. La presente garanzia è totale (parti di ricambio e manodopera). Sono tuttavia esclusi dalla garanzia:

. I danni causati da incidenti o da un uso errato o eccessivo dell'orologio (urto violento, schiacciamento, bruschi interventi sul fermaglio...).

. I danni che risultano da riparazioni o da smontaggi non effettuati da un rivenditore autorizzato Bell & Ross o da un centro d'assistenza post vendita autorizzato Bell & Ross.

. Le conseguenze dell'uso normale e dell'invecchiamento dell'orologio e del cinturino. La garanzia esclude anche le pile, tenuto conto della natura specifica di questi elementi.

IMPORTANTE: Per godere della Garanzia Internazionale Bell & Ross, dovete obbligatoriamente far effettuare qualsiasi intervento dagli specialisti autorizzati: rivenditori autorizzati Bell & Ross, centri d'assistenza post vendita autorizzati Bell & Ross.

Questa garanzia può essere applicata unicamente se accompagnata dal certificato di garanzia internazionale Bell & Ross, debitamente compilato, datato e firmato da un rivenditore autorizzato Bell & Ross.

Modelli e caratteristiche tecniche con riserva di modifiche

BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

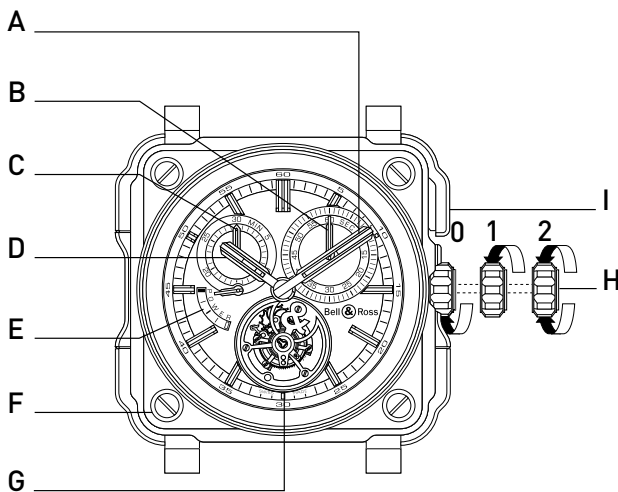
ALGEMENE BESCHRIJVING

Uurwerk: handmatig op te winden mechaniek. BR-CAL.283. 35 robijnen. 21.600 alternanties per uur. Gangreserve van 4 dagen. Precisie afstelling in 4 standen (tolerantie van 0/+10 seconden per dag). **Functies:** uren en minuten. Chronograaf met een drukknop met kolomwiel: teller 30 min en teller 60 sec. Gangreserve-indicator. Zwevende tourbillon. **Kast:** diameter 45 mm. Geschroefde kroon.

GEbruik - ALGEMEEN

Om de kroon los te draaien in stand 0, draait u deze linksom.

In gebruik nemen. Als het horloge is gestopt, draai dan de kroon los en trek deze uit tot stand 1. Wind het horloge op door de kroon rechtsonder te draaien tot de wijzer van de gangreserve-indicator bovenin staat. De werkingsduur is dan ongeveer 4 dagen. **Instellen van de tijd.** Trek de kroon uit tot stand 2. Stel de tijd in door de kroon rechtsonder te draaien.



- A. Minutenwijzer
 - B. Secondeteller van de chronograaf
 - C. Minutenteller van de chronograaf
 - D. Urenwijzer
 - E. Gangreserve-indicator
 - F. Bevestigingsschroef (NOOIT LOSDRAAIEN)
 - G. Tourbillonkooi
 - H. Kroon
 - I. Drukknop I. Start/Stop/Op nul terugzetten
-
- 0. Kroon losdraaien (linksom)
 - 1. Horloge met de hand opwinden (rechtsom)
 - 2. Tijd instellen (rechtsom of linksom)

GEbruik VAN DE CHRONOGRAAF

Met de chronograaffunctie kan een tijd in minuten en seconden worden gemeten.

Gebruik van drukknop I:

1e druk: start het meten van de tijd.

2e druk: stopt het meten van de tijd.

3e druk: op nul terugzetten en stoppen van de chronograaf.

BELANGRIJK

Magnetische velden. Magnetische velden kunnen de goede werking van het horloge nadelig beïnvloeden. Wij adviseren u daarom uw horloge niet vlakbij elektronische apparaten te leggen die sterke magnetische velden kunnen opwekken (radio, smartphone, televisie, pc, tablet, luidsprekerbox, enz.).

Waterdichtheid. Na het instellen moet u de kroon terugduwen in stand 0 om een perfecte waterdichtheid te garanderen. Trek de kroon nooit uit onder water.

Let op: De 4 sleufkopschroeven (F) houden de ring vast op de kast en zorgen voor de waterdichtheid van het horloge. Als deze schroeven worden losgedraaid vervalt de Bell & Ross-garantie.

ONDERHOUD

Als het horloge in aanraking is geweest met zeewater, adviseren wij het horloge en de horlogeband zo snel mogelijk zorgvuldig schoon te spoelen met zoet water. Ook adviseren wij de waterdichtheid van het horloge elke twee jaar te laten controleren. Om een service te kunnen garanderen die past bij de eisen van ons merk, mogen werkzaamheden aan het horloge uitsluitend worden uitgevoerd door het Bell & Ross-reparatiecentrum of een erkende Bell & Ross-dealer. Voor een reparatie tijdens de garantieperiode, moet u het door de verkoper tijdens de verkoop compleet ingevulde en afgestempelde Bell & Ross-garantiebewijs overleggen.

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt en hopen dat u tevreden bent over uw horloge van Bell & Ross.

Internationale waarborg Bell & Ross

Uw horloge van Bell & Ross heeft met succes de strengste betrouwbaarheidstests van de Zwitserse horloge-industrie doorstaan. Het is gewaarborgd tegen fabricatiefouten voor een duur van 2 jaar, te rekenen vanaf de aankoopdatum welke is ingevuld door de erkende verkoper van Bell & Ross op het internationale waarborgcertificaat, onder voorbehoud van de geldende wetten en/of wettelijke garanties. Het betreft een totale waarborg (onderdelen en werkloos). Zijn evenwel uitgesloten:

. Schade die voortvloeit uit ongevallen of een oneigenlijk of foutief gebruik van het horloge (felle schokken, verplettering, ruw behandelen van de sluiting...).

. Schade die voortvloeit uit herstellingen of demontering die niet werden uitgevoerd door een erkend verkoper van Bell & Ross of een door Bell & Ross erkende dienst-na-verkoop.

. De gevolgen van het normale gebruik en de veroudering van het horloge en het polsbandje. De waarborg sluit tevens de batterijen uit, rekening houdend met de specifieke aard van deze elementen.

BELANGRIJK: Om te kunnen genieten van de internationale waarborg van Bell & Ross dient elke interventie verplicht te worden uitgevoerd door erkende specialisten: door Bell & Ross erkende verkopers en dienst-na-verkoop.

Deze waarborg kan slechts worden toegepast na voorlegging van het internationale waarborgcertificaat Bell & Ross, behoorlijk ingevuld, gedateerd en ondertekend door een erkende verkoper van Bell & Ross.

BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

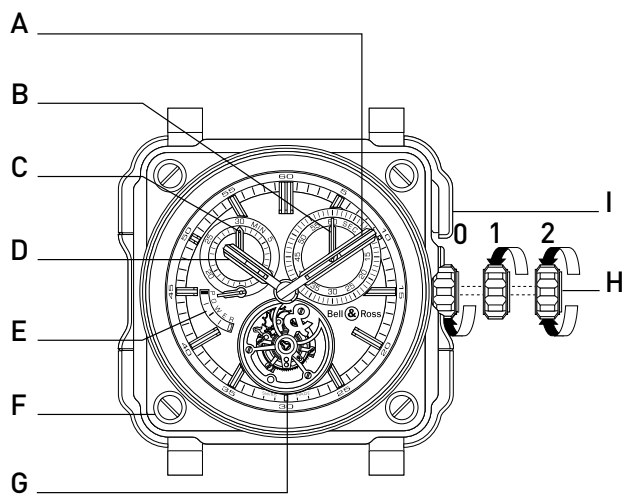
DESCRIÇÃO GERAL

Movimento: mecânico de corda manual. BR-CAL.283. 35 rubis. 21 600 alternâncias por hora. Reserva de marcha de 4 dias. Regulação de alta precisão em 4 posições (tolerância de 0/+10 segundos por dia). **Funções:** horas e minutos. Cronógrafo mono-botão de roda de colunas: contador de 30 min. e contador de 60 s. Indicador da reserva de marcha. Turbilhão voador. **Caixa:** diâmetro de 45 mm. Coroa aparafusada.

UTILIZAÇÃO GERAL

Para desapertar a coroa na posição 0, rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Utilização. Com o relógio parado, desapertar e puxar a coroa para a posição 1. Em seguida, dar corda ao mecanismo, rodando a coroa no sentido dos ponteiros do relógio até que o ponteiro do indicador de reserva de marcha se posicione na parte superior da escala. A autonomia de funcionamento é, então, de 4 dias. **Acerto da hora.** Puxar a coroa para a posição 2. Para acertar a hora, rodar a coroa no sentido dos ponteiros do relógio.



A. Ponteiro dos minutos

B. Contador dos segundos do cronógrafo

C. Contador dos minutos do cronógrafo

D. Ponteiro das horas

E. Indicador de reserva de marcha

F. Parafuso de fixação (**NUNCA DESAPERTAR**)

G. Gaiola do turbilhão

H. Coroa

I. Botão I. Start/Stop/ Reposição a zero

0. Desapertar a coroa (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio)

1. Dar corda ao mecanismo manualmente (no sentido dos ponteiros do relógio)

2. Acertar a hora (no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário)

UTILIZAÇÃO DO CRONÓGRAFO

A função Cronógrafo permite medir um tempo em minutos e segundos.

Utilização do Botão I:

1.^a pressão: inicia a medição do tempo.

2.^a pressão: pára a medição do tempo.

3.^a pressão: reposição a zero e paragem do cronógrafo.

IMPORTANTE

Campos magnéticos. Os campos magnéticos podem alterar o correto funcionamento do seu relógio. Por isso, aconselhamo-lo a evitar colocar o seu relógio perto de aparelhos electrónicos que possam gerar fortes campos magnéticos (rádio, smartphone, televisor, computador, tablet, colunas de som...).

Estanqueidade. Depois de terminar o acerto e para garantir uma estanqueidade perfeita, empurrar a coroa para a posição 0. A coroa nunca deve ser manuseada dentro de água.

Atenção: Os 4 parafusos (F) de cabeça fendida servem para fixar o aro à estrutura da caixa e assegurar a estanqueidade do relógio. Para beneficiar da garantia Bell & Ross, estes parafusos nunca devem ser desapertados.

MANUTENÇÃO

Após cada imersão na água do mar, é aconselhável lavar cuidadosamente o relógio e o bracelete com água doce. É igualmente aconselhável mandar verificar a estanqueidade do seu relógio a cada dois anos. Para garantir um serviço conforme às exigências da marca, qualquer intervenção no seu relógio deve ser efectuada no centro de reparação Bell & Ross ou por um relojoeiro autorizado Bell & Ross. Se for necessário proceder a uma reparação durante o período de garantia, deve apresentar o cartão de garantia Bell & Ross, que deverá ter sido devidamente datado e assinado pelo revendedor aquando da compra do relógio.

Agradecemos a confiança depositada em nós e esperamos que fique inteiramente satisfeito com o seu relógio Bell & Ross.

A garantia internacional Bell & Ross

O seu relógio Bell & Ross foi aprovado com distinção nos testes de fiabilidade mais rigorosos da indústria relojoeira suíça. Ele possui a garantia contra todos os defeitos de fabrico por uma duração de 2 anos a contar a data de aquisição escrita pelo vendedor autorizado Bell & Ross no certificado de garantia internacional, sob reserva das leis aplicáveis/ou garantias legais. Esta garantia tem uma cobertura total (peças e mão-de-obra). No entanto, ela não cobre:

. Os danos resultantes de acidentes ou da utilização imprópria ou abusiva do relógio (choques violentos, esmagamentos, manipulações violentas do fecho...).

. Os danos resultantes de reparações ou desmontagens não efectuadas por um revendedor autorizado Bell & Ross ou por um centro de serviço pós-venda autorizado Bell & Ross.

. As consequências da utilização normal e do desgaste do relógio e da bracelete. Ela não cobre igualmente as pilhas, tendo em conta a natureza específica destes elementos.

IMPORTANTE: Para beneficiar da Garantia Internacional Bell & Ross, deve tratar obrigatoriamente para que todas as intervenções sejam efectuadas por especialistas autorizados: revendedores autorizados Bell & Ross, centros de Serviço Pós-venda autorizados Bell & Ross.

Esta garantia só pode ser aplicada mediante a apresentação do certificado da Garantia Internacional Bell & Ross, devidamente preenchido, datado e assinado por um revendedor autorizado Bell & Ross.

BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Часовой механизм: механический с ручным заводом. BR-CAL.283. 35 камней. 21 600 полуколебаний в час. Запас хода 4 дня. Высокоточная настройка в 4-х положениях (погрешность точности хода 0/+10 секунд в день). **Функции:** часы и минуты. Хронограф с одной многофункциональной кнопкой и колонным колесом: счетчики 30 минут и 60 секунд. Указатель запаса хода. Парящий турбийон. **Корпус:** диаметр 45 мм. Завинчивающаяся заводная головка.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Чтобы открутить заводную головку из положения 0, вращайте ее против часовой стрелки.

Завод Если часы остановились, открутите и вытяните заводную головку в положение 1, затем вращайте заводную головку по часовой стрелке, пока стрелка указателя запаса хода не окажется в верхней части шкалы. Таким образом, время работы без подзавода составляет 4 дня. **Установка** времени. Вытяните заводную головку в положение 2. Установите время, вращая заводную головку по часовой стрелке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХРОНОГРАФА

Функция хронографа позволяет выполнять измерение отрезков времени в минутах и секундах.

Использование кнопки I:

1-е нажатие: запуск измерения.

2-е нажатие: остановка измерения.

3-е нажатие: обнуление показаний и остановка хронографа.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

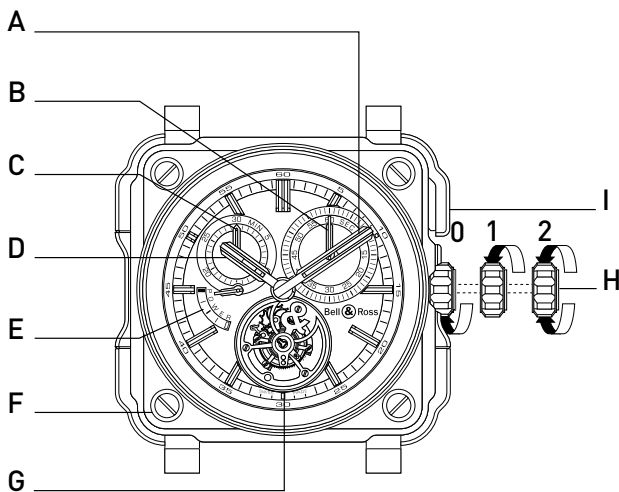
Магнитные поля. Воздействие магнитных полей может отрицательно влиять на точность хода часов. В связи с этим мы рекомендуем не держать часы в непосредственной близости от электронных приборов, которые могут создавать сильные магнитные поля (радиоприемники, телевизоры, компьютеры, планшеты, смартфоны, акустические системы и т. п.).

Водонепроницаемость По окончании установки даты и времени верните заводную головку обратно в положение 0 для обеспечения водонепроницаемости часов. Не производите никаких манипуляций с заводной головкой под водой.

Внимание! 4 винта (F) со шлицевой головкой предназначены для крепления браслета на корпусе и обеспечения водонепроницаемости часов. Для сохранения гарантии Bell & Ross никогда не выворачивайте эти винты.

УХОД

После каждого погружения в морскую воду рекомендуется тщательно ополоснуть часы и ремешок пресной водой. Кроме этого, рекомендуется проверять водонепроницаемость часов каждые два года. Для обеспечения надлежащего функционирования в соответствии с требованиями компании любое вмешательство в механизм часов должно осуществляться в центрах сервисного обслуживания Bell & Ross или сертифицированных часовых мастерских Bell & Ross. Если необходимость в ремонте возникает в течение гарантийного периода, необходимо представить гарантийный талон Bell & Ross, содержащий в обязательном порядке дату продажи часов и подпись продавца.



- A. Минутная стрелка
- B. Счетчик секунд хронографа
- C. Счетчик минут хронографа
- D. Часовая стрелка
- E. Указатель запаса хода
- F. Винт крепления (НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ВЫВОРАЧИВАТЬ)
- G. Каретка турбийона
- H. Заводная головка
- I. Кнопка I. Старт/Стоп/Обнуление показаний
- 0. Откручивание заводной головки (против часовой стрелки)
- 1. Ручной завод механизма (по часовой стрелке)
- 2. Установка времени (в любом направлении)

Благодарим вас за доверие, которое вы нам оказали, и надеемся, что вы будете полностью удовлетворены вашими часами Bell & Ross.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ BELL & ROSS

Ваши часы Bell & Ross успешно прошли самые строгие в швейцарской часовой промышленности испытания на отказ. На часы предоставляется гарантия от любых дефектов изготовления на срок 2 года с даты приобретения, указанной официальным торговым агентом Bell & Ross на свидетельстве о международной гарантии, при соблюдении действующего законодательства и/или обеспеченных законом гарантий. Настоящая гарантия является общей (на детали и изготовление).

Вместе с тем, она не распространяется на:

- . повреждения, вызванные несчастными случаями, ненадлежащим использованием или неправильным обращением с часами (сильные удары, деформации, неаккуратное обращение с закрывающимися деталями и т.п.);
- . повреждения, вызванные ремонтом или разборкой, которые выполнялись кем-либо помимо официальных торговых агентов Bell & Ross и официальных центров послепродажного обслуживания Bell & Ross;
- . последствия нормального износа и естественного старения часов и браслета. Гарантия не распространяется также на элементы питания ввиду особой природы их составных частей.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Чтобы иметь право на использование международной гарантии Bell & Ross, необходимо поручить выполнение любых операций с часами авторизованным специалистам: официальным торговым агентам Bell & Ross и официальным центрам послепродажного обслуживания Bell & Ross.

Настоящая гарантия применяется только при предъявлении свидетельства о международной гарантии Bell & Ross, которое должно быть надлежащим образом заполнено и иметь дату и подпись официального торгового агента Bell & Ross. Модели и технические характеристики могут быть изменены

BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

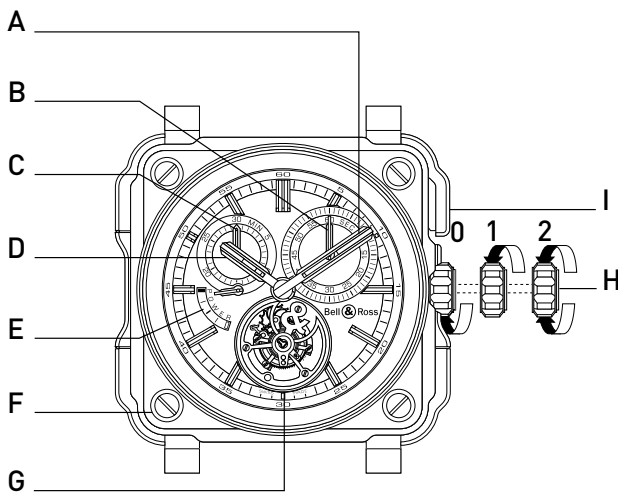
一般的な説明

ムーブメント: 手巻き。キャリバー BR-CAL.283。35 石。21,600 振動/時。パワーリザーブ 4 日間。4 姿勢における高精度設定(公差 0/+10 秒/日)。**機能:** 時、分。コラムホイール付きシングルプッシュボタン クロノグラフ: 30 分および 60 秒カウンター。パワーリザーブ表示。フライング・トゥールビヨン。ケース: 45 mm。ねじ込み式リューズ。

一般的な使用方法

ポジション 0 のリューズを緩めるには、反時計回りに回します。

時計の始動。時計が停止した場合、リューズを緩めてからポジション 1 に引き出し、時計回りに回してムーブメントを巻き上げ、パワーリザーブ表示の針が目盛りの上を指すようにします。これで 4 日間のパワーリザーブが確保されます。**時刻の調整。**リューズをポジション 2 に引き出します。リューズを時計回りに回して時刻を調整します。



- A. 分針
 - B. クロノグラフの秒カウンター
 - C. クロノグラフの分カウンター
 - D. 時針
 - E. パワーリザーブ表示
 - F. ケース固定ビス (絶対に緩めないこと)
 - G. ツールビヨン ケージ
 - H. リューズ
 - I. プッシュボタン I スタート/ストップ/リセット
- 0. リューズを緩めます(反時計回り)
 - 1. 手でムーブメントを巻き上げます(時計回り)
 - 2. 時刻を調整します(時計回りまたは反時計回り)

クロノグラフの使用方法

クロノグラフ機能により、分および秒単位での時間計測が行えます。

プッシュボタン I の使用方法:

1 回押します: 時間計測がスタートします。

もう 1 回押します: 時間計測がストップします。

さらにもう 1 回押します: 針がリセットされ、クロノグラフ機能が終了します。

重要事項

磁気。 磁気は時計の良好な歩度に影響を与える場合があります。強い磁気を発生させる電子機器(ラジオ、スマートフォン、テレビ、コンピューター、タブレット、スピーカーなど)の近くに時計を置かないようにしてください。

防水性。 調整を終えたら、防水性を確実に保つため、リューズをポジション 0 に押し戻します。リューズは絶対に水中で操作しないでください。

注意: 4 本のマイナスビス (F) がベゼルをケース本体に固定し、時計の防水性を保証しています。Bell & Ross の保証を有効にするためには、それらのビスを絶対に緩めないでください。

メンテナンス

海中での使用後は、時計とストラップを真水で入念にすすいでください。2 年ごとに時計の防水性を点検することをお勧めします。ブランドの基準に適合したサービスを受けられるように、時計についてのあらゆる作業は Bell & Ross 正規修理センターまたは Bell & Ross 認定時計職人に依頼してください。保証期間中に修理を依頼する場合は、購入時に日付、販売店の署名が記入された Bell & Ross 保証カードを提示する必要があります。

この度は Bell & Ross の時計をお買い上げいただき、誠にありがとうございました。この製品が必ずやご満足いただけるものと願っております。今後とも末長くご愛用ください。

ベル&ロス国際保証

お求めいただいた Bell & Ross の時計は、スイス時計産業で最も厳格で信頼性の高い検査に合格したものであり、すべての製造上の欠陥に対しては、購入された日から 2 年間、無償で保証いたします。国際保証は、Bell & Ross 正規販売店でお買い上げいただいた場合に有効で、内容は該当する法律と法的保証の両方、あるいはどちらかに従います。本保証は、部品と製造作業すべてをカバーします。ただし、以下の場合は適用外となります。

- 事故、不適切な使用、不正な使用による損傷(大きな衝撃を与える、押し潰す、バックルの乱暴な取扱いなど)。
- 正規販売店およびサービスセンター以外での修理や分解による損傷。
- 日常の使用で生じた外装のキズや劣化、ストラップや電池の損傷。

ご注意: 国際保証を受けるには、時計に施されるいかなる作業も Bell & Ross の認定する専門家、すなわち正規販売店とサービスセンターによって実施されなくてはなりません。また、本保証は、ご購入日や販売店名のサインなど必要事項がすべて記載された国際保証書の提示がある場合のみ有効です。

モデルと技術仕様は予告なしに変更される場合がありますのでご了承ください。

BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

概述

机芯：手动上弦机械机芯。BR-CAL. 283。35颗宝石。振频每小时21,600次。4天动力存储。带4个位置的高精度设置(每天容差为 0/+10 秒)。**功能：**小时和分钟。单按钮导柱轮计时码表：30分钟计时盘和60秒钟计时盘。动力存储指示器。飞行陀飞轮。**表壳：**直径为45毫米。螺旋上锁表冠。

用途

逆时针旋转处于位置0的表冠就能将其拧松。

启动腕表。腕表停止时，将表冠拧松并拉出至位置1，然后顺时针旋转表冠为机芯上弦，直至动力存储指示器指针指向刻度顶端。上满弦后，动力存储为4天。**设置时间。**将表冠拉出至位置2。顺时针旋转表冠设置时间。

使用计时码表

读秒计时功能可以测量时间，测量结果可以精确到分钟和秒钟。

使用按钮I：第一次按：开始时间测量。

第二次按：停止时间测量。

第三次按：停止和复位计时码表。

重要

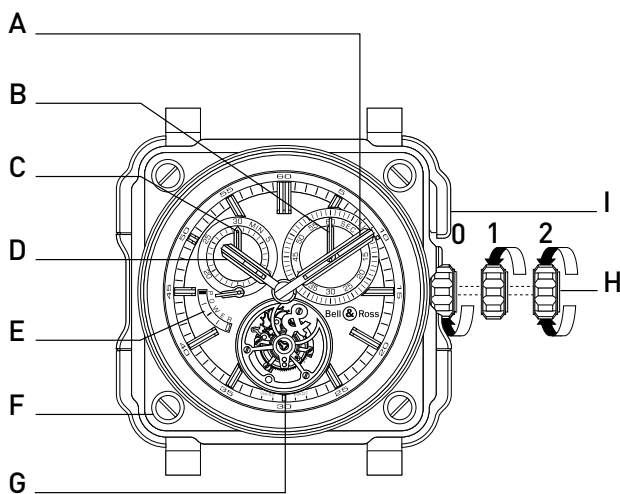
磁场。磁场会对您的腕表产生不利影响。我们建议您不要将腕表放在可产生大量磁场的电子设备周围（收音机、智能手机、电视、计算机、平板电脑、扬声器等）。

防水性能 腕表设置后，为了确保完美的防水性能，请将表冠按回至位置0。切勿在水中操作表冠。

注意：4颗有槽螺钉（F）将表圈固定在表壳上并确保腕表的防水性能。切勿拧松这些螺钉，以免Bell & Ross保修失效。

保养

在沾到盐水后，建议使用清水小心清洗腕表和表带。建议每两年检查一次腕表的防水性能。为了确保保养符合品牌的严格标准，必须有Bell & Ross服务中心或Bell & Ross认可的制表厂商进行腕表的保养。如果腕表在保修期内需要维修，您必须出示Bell & Ross保修卡，保修卡应注明购买腕表的日期并且有零售商的签字。



- A. 分针
- B. 计时码表 盘
- C. 计时码表分钟计时盘
- D. 时针
- E. 动力存储指示器
- F. 连接螺钉（切勿拧松）
- G. 陀飞轮笼架
- H. 表冠
- I. 按钮I 启动/停止/复位
- 0. 拧松表冠（逆时针旋转）
- 1. 机芯手动上弦（顺时针旋转）
- 2. 设置时间（顺时针/逆时针旋转）

感谢您对我们的信任及认可，我们衷心希望柏莱士表能使您称心满意。

BELL & ROSS的国际保修

您的Bell & Ross腕表成功通过瑞士钟表工业最严格的可靠性测试。除非适用法律和/或合法保修另有规定外，自Bell & Ross正式授权经销商在国际保修证明书上登记的购买日起，我们将提供2年任何制造瑕疵的保修服务。这项保修是全面的免费服务（零件和手工费用），然而，它排除以下情况：

· 源自意外或不恰当使用甚至滥用而造成的毁损（剧烈震荡、重压、突兀地操作扣环等）。

· 非由Bell & Ross的授权经销商或Bell & Ross的授权售后服务中心进行维修或拆卸所造成的毁损。

· 腕表和表带正常使用及自然老化的结果。由于某些元件的特质，本保修同时也排除如电池等的免费更换。

请注意：为了享有Bell & Ross的国际保修，您绝对必须让经品牌授权的专家进行所有的维修保养工作，如Bell & Ross的授权经销商及Bell & Ross的授权售后服务中心等。

这项保修仅在您能出示由Bell & Ross授权的经销商填写内容、日期并签名的Bell & Ross国际保修证明书时方才适用。

型号和产品规格有变更

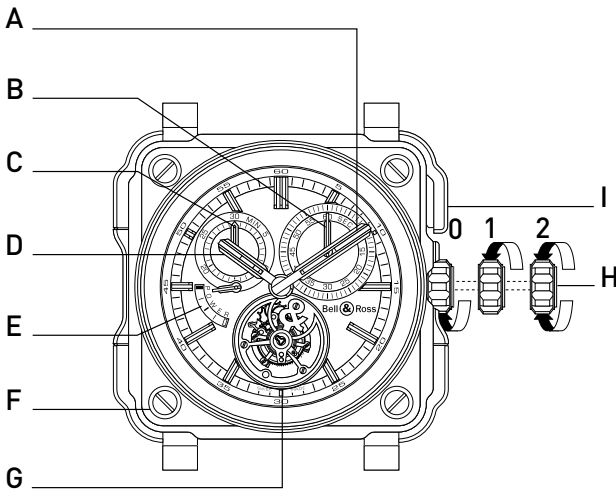
BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

일반 설명

무브먼트: 수동 와인딩 방식의 기계식 무브먼트. BR-CAL.283. 보석 35개. 진동 21,600회/시간. 4일 파워리저브. 고정밀 4위치 설정(공차 0/+10초/일). **기능:** 시침 및 분침. 모노푸셔 컬럼 휠 크로노그래프: 30분 카운터 및 60초 카운터. 파워리저브 표시기. 플라잉 투르비옹. **케이스:** 직경 45 mm. 나사식 용두.

일반 사용법

0번 위치에서 나사를 풀려면 반시계 방향으로 돌리십시오.
시계 작동 시작. 시계가 멈추면 용두를 풀고 1번 위치로 당긴 다음 파워리저브 표시기 바늘이 눈금 상단을 가리킬 때까지 용두를 시계 방향으로 돌려 태엽을 감으십시오. 파워리저브는 완전히 감았을 때 4일입니다. 시간 설정. 용두를 2번 위치로 당기십시오. 용두를 시계 방향으로 돌려 시간을 설정하십시오.



- A. 분침
- B. 크로노그래프 초 카운터
- C. 크로노그래프 분 카운터
- D. 시침
- E. 파워리저브 표시기
- F. 고정 나사 (절대로 풀지 말 것)
- G. 투르비옹 케이지
- H. 용두
- I. 푸시 버튼 I. 시작/경지/리셋
- 0. 용두 풀기(반시계 방향으로 돌림)w
- 1. 수동으로 태엽 감기(시계 방향으로 돌림)
- 2. 시간 설정(양방향으로 돌림)

크로노그래프 사용

크로노그래프는 분 단위로 초 단위로 시간을 측정하는 기능입니다.
 푸시 버튼 I 사용:
 첫 번째 누름: 시간 측정을 시작합니다.
 두 번째 누름: 시간 측정을 멈춥니다.
 세 번째 누름: 크로노그래프를 멈추고 리셋합니다.

중요

자기장. 자기장은 시계의 정확도에 부정적인 영향을 줄 수 있습니다. 또한 큰 자기장을 발생시킬 수 있는 전자 기기(라디오, 스마트폰, TV, 컴퓨터, 태블릿, 스피커 등) 근처에 시계를 두지 말 것을 권장합니다.
 방수. 시계 설정을 마쳤으면 완벽한 방수 기능을 위해 용두를 0번 위치로 밀어 넣으십시오. 절대로 물 속에서 용두를 작동하지 마십시오.
 참고: 4개의 일자 나사(F)가 베젤을 케이스에 고정해 시계의 방수 기능을 보장합니다. Bell & Ross의 보증 혜택을 받으려면 이 나사를 풀어서는 안 됩니다.

유지보수

바닷물에 빠뜨린 후에는 민물로 시계와 스트랩을 조심스럽게 행구어 줄 것을 권장합니다. 또한 2년마다 시계의 방수 기능을 점검할 것을 권장합니다. 브랜드 표준을 준수하는 서비스를 받으려면 Bell & Ross 서비스 센터나 Bell & Ross 공식 대리점에서 서비스를 받아야 합니다. 보증 기간 동안 수리를 받을 때마다 시계 구입 당시 대리점에서 서명한 유효한 Bell & Ross 보증 카드를 제시해야 합니다.

저희 브랜드를 신뢰해 주셔서 감사합니다. 고객님의 Bell & Ross 시계가 고객님의 기대에 완벽히 부응하기를 바랍니다.

BELL & ROSS 국제 보증

구입하신 BELL & ROSS 시계는 스위스 시계 제조 산업에서 가장 엄격한 신뢰성 테스트를 통과했습니다. 관련 법 및/또는 법적 보증의 적용을 받는 국제 보증서에 따라 BELL & ROSS 공식 대리점에서 구입한 날짜로부터 2년 동안 모든 제조상 결함에 대해 보증을 받으실 수 있지만, 아래와 같은 경우는 보증에서 제외됩니다.
 . 사고나 부적절하거나 잘못된 시계 사용(충격, 압착, 잘못된 버클 취급 등)으로 인한 손상
 . 공식 BELL & ROSS 대리점 또는 애프터서비스 센터에 맡기지 않은 수리 또는 분해 작업으로 인한 손상
 . 정상적인 사용으로 인한 시계와 스트랩의 마모와 배터리 손실
 중요: BELL & ROSS 국제 보증을 받으려면 모든 작업을 공식 BELL & ROSS 대리점이나 애프터서비스 같은 공식 전문업체에게 맡겨야 합니다.
 공식 대리점에서 작성해 날짜와 서명을 표시한 BELL & ROSS 국제 보증서를 소지한 경우에만

BR-X1 CHRONOGRAPH TOURBILLON

الوصف العام

آلية الحركة: ميكانيكية ذات تعبئة يدوية. 35. BR-CAL.283. قطعة من الباقوت الأحمر. 21600 دورة في الساعة. احتياطي طاقة التشغيل 4 أيام. ضبط عالي الدقة في 4 أوضاع (التفاوت بمقدار 10+/- ثانية في اليوم). **الوظائف:** الساعات والدقائق. كرونوغراف ذو زر انضغاطي أحادي مع ثرس ذو سنون عمودية: عداد 30 دقيقة وعداد 60 ثانية. مبيّن احتياطي طاقة التشغيل. توربيون محوري. **جسم الساعة:** القطر 45 مم. تاج ملولب.

الاستخدام العام

لفك التاج في الموضع 0، أدّره في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.

التشغيل. عندما تتوقف الساعة، قم بفك وسحب التاج حتى يصل للوضعية I ثم أعد ملء آلية الحركة من خلال إدارة التاج في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يصل عقرب مبيّن احتياطي طاقة التشغيل إلى أعلى التدرّج. احتياطي طاقة التشغيل يصل إلى حوالي 4 أيام. **ضبط الساعة.** اسحب التاج حتى الوضعية 2. ضبط الساعة من خلال إدارة التاج في اتجاه حركة عقارب الساعة.

استخدام الكرونوغراف

تسمح وظيفة الكرونوغراف بقياس الوقت بالدقائق والثواني.

استعمال الزر الكباس I:

أول ضغط: تشغل قياس الوقت.

ثاني ضغط: توقف قياس الوقت.

ثالث ضغط: الإرجاع إلى الصفر وإيقاف الكرونوغراف.

هام

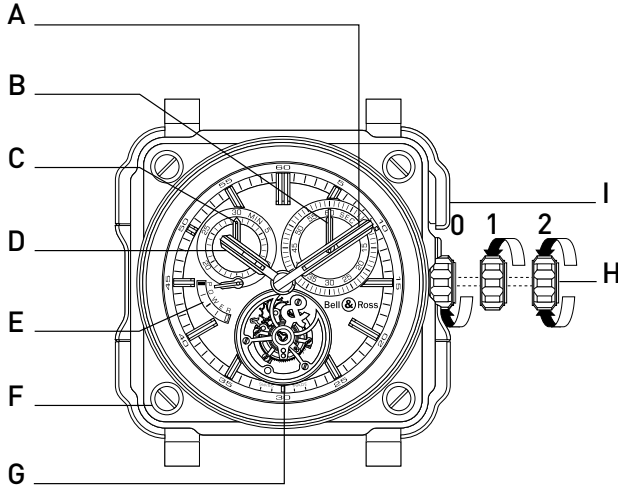
المجالات المغناطيسية. يمكن أن تؤثر المجالات المغناطيسية على حسن سير ساعتك. أيضاً، ننصحك بتجنب وضع ساعتك بالقرب من الأجهزة الإلكترونية التي يمكن أن تولد مجالات مغناطيسية قوية (الراديو، الهاتف الذكي، التلفزيون، وأجهزة الكمبيوتر، كمبيوتر لوحي، مكبرات الصوت...).

مقاومة الماء. عندما يتم الضبط ولضمان مقاومة تامة ضد الماء، أعد ضغط التاج حتى يصل للوضعية 0. لا يجب بأي حال من الأحوال شد التاج تحت الماء.

تنبيه: 4 براغي (F) ذات رأس مشقوفة تستخدم في تثبيت الإطار الدوار على جسم الساعة وتضمن مقاومة الساعة للماء. للاستفادة من كفالة Bell & Ross، لا ينبغي أبداً فك هذه البراغي.

الصيانة

بعد كل عمر بماء البحر، من الموصى به شطف الساعة جيداً وسوارها بالماء العذب. من الموصى به أيضاً فحص مقاومة الماء لساعتك كل عامين. لضمان خدمة متوافقة مع متطلبات العلامة التجارية، أي تدخل على ساعتك يجب أن يتم في مركز الإصلاح Bell & Ross أو من خلال فني صناعة ساعات معتمد من Bell & Ross. عندما يتم الإصلاح خلال فترة الكفالة، ينبغي عليك تقديم بطاقة الكفالة Bell & Ross، المؤرخة والمهورة بختم الموزع عند شراء الساعة.



- A. عقرب الدقائق
- B. عداد ثواني الكرونوغراف
- C. عداد دقائق الكرونوغراف
- D. عقرب الساعات
- E. مبيّن احتياطي طاقة التشغيل
- F. براغي التثبيت (لا تقم بفكها أبداً)
- G. علية التوربيون
- H. التاج
- I. الزر الكباس I. Start/Stop الإرجاع إلى الصفر

- 0. قم بفك التاج (اتجاه معاكس لعقارب الساعة)
- 1. قم بتعبئة آلية الحركة يدوياً (اتجاه عقارب الساعة)
- 2. ضبط الساعة (اتجاه عقارب الساعة)

نشكركم على الثقة التي منحتمونا إياها ونأمل أن تحوّد ساعتكم
كامل رضاكم. Bell & Ross

الكفالة الدولية Bell & Ross

اجتازت ساعتك Bell & Ross بنجاح اختبارات الاعتمادية الأكثر صرامة في عالم صناعة الساعات السويسرية. وهي مضمونة ضد عيوب الصناعة لمدة عامين بدءاً من تاريخ اقتناء الساعة والمكتوب من قبل الموزع المعتمد لساعة Bell & Ross على شهادة الكفالة الدولية مع مراعاة القوانين المعمول بها و/أو الكفالة القانونية. هذه الكفالة شاملة (القطع والمصنعية). ومع ذلك، فإنه يستثنى من الكفالة: الأضرار الناجمة عن الحوادث أو عن الاستخدام غير الملائم أو المفرط للساعة (صدمة قوية، سحق، تساقط، بقسوة مع الإبريم...).

الأضرار الناجمة عن الإصلاحات أو عمليات الفك التي لم تتم بواسطة موزع معتمد من Bell & Ross أو مركز خدمة ما بعد البيع معتمد من Bell & Ross. عواقب الاستخدام الطبيعي وتقدم الساعة والسوار. ويستثنى أيضاً البطاريات نظراً للطبيعة الخاصة لهذه العناصر.

هام: للاستفادة من الكفالة الدولية Bell & Ross، يجب عليك حتماً القيام بكل عمل من خلال المتخصصين المعتمدين: الموزعين المعتمدين Bell & Ross، مراكز خدمة ما بعد البيع المعتمدين Bell & Ross. هذه الكفالة لا تطبق إلا عند تقديم شهادة الكفالة الدولية Bell & Ross، وبها البيانات وموقعة بواسطة الموزع المعتمد Bell & Ross. الموصلات والمواصفات الفنية خاضعة للتعديل